

Ivo Vidan

Selected Bibliography: Books; Articles in English

Books:

- *Tumačiti auru: anglističke, kroatističke i treće teme (Explicating the Aura: English, Croatian and Other Topics)*, Zagreb: HFD, Biblioteka Književna smotra, 2003.
Predgovor Ljiljane Ine Gjurgjan (Foreword by Ljiljana Ina Gjurgjan), Uz hrvatsku književnost (On Croatian Literature), Dodiri s klasicima (Croatian Reception of the Classics), O inozemnim suvremenicima (On Contemporary Foreign Literature), Hrvatski prilozi u časopisu *Books Abroad /World Literature Today* (On Croatian Literature in *Books Abroad/ World Literature Today*), In Memoriam: Ivo Vidan 1927–2003
- *Engleski intertekst hrvatske književnosti (The English Intertext in Croatian Literature)*, Zagreb: Liber, 1995
Uvod (Introduction), Byron u književnosti hrvatskog preporoda (Byron and Croatian Literary Revival), Shakespeareski oslonac hrvatskoj povijesnoj drami (Shakespeare and Croatian historical plays), Miletićeve drame po Shakespeareu (Shakespeare's Influence on Miletić's Plays), Krležin Byron (Krleža's Byron), Shaw i Wilde u Krležinu obzorju (Krleža's References to Shaw and Wilde), Što je *Hamlet* Krleži (What is *Hamlet* to Krleža), Krleža i Orwell (Krleža and Orwell), Intertekstualnost u dramama Ive Brešana (Intertextuality in Ivo Brešan's Plays), "Da se stope vide": tekstovi Antuna Šoljana i njihov anglofoni intertekst (Antun Šoljan's Texts and Their Anglophone Intertext), Citati u *Pustinji* i oko nje (Quotations in Marinković's *The Desert*), Anglističke aluzije Luke Paljetka (Luko Paljetak's Anglophone Allusions).
- *Tekstovi u kontekstu: odjeci i odnosi u novijoj književnosti, (Texts in Their Contexts: Reverberations and Relations in Modern Literature)*, Zagreb: Liber, 1975
Uvod: Čitanje u kontekstu (Introduction: Reading in Context), Kompleksna sudbina: neke paralele u suvremenoj prozi (The Complexity of Fate: Some Parallels in Contemporary Fiction), *Ciklus o Glemabajevima* u svom evropskom kontekstu (Krleža's *Glembay Cycle* in its European Context), Shakespeare u *Kiklopu* (The Shakespearean Intertext in *Cyclops*), Razumijevanje teksta – razotkrivanje značenja (Understanding the Text – Uncovering the Meaning), Kultura i ideje Lionela Trillinga (Lionel Trilling's Idea of Culture), Poticaj o modernom (The Impulse Towards Modernity), Moderno u renesansi (Elements of Modernity in the Renaissance), Može li se Dickens čitati i

danas (Can Dickens Still be Read Today), Mediteranska čežnja engleske književnosti (Mediterranean Desire in English Literature), "Nestvarni grade": pjesništvo T. S. Eliota ("The Unreal City": The Poetry of T.S. Eliot), Joyce i avangardno stvaralaštvo (Joyce and the Avantgarde), Znanje Pounda i glas "Pjevanja" (Understanding Pound and the Voice in the *Cantos*), Trenutak američke književnosti (American Literary Moment), Beckettovi romani izmaka (Beckett's Novels of Retreat).

- *Romani struje svijesti: Joyce, Faulkner* (The Stream of Consciousness Novel: Joyce, Faulkner), Zagreb: Školska knjiga, 1971; obnovljeno izdanje/revised edition 1996
- *Nepouzdana pripovjedač* (The Unreliable Narrator), Zagreb: Matica hrvatska, 1970
Nepouzdana pripovjedač: Pad niz stube (The Unreliable Narrator: Falling Down the Stairs), U službi pjesničke slike (In the Function of An Image), Problem komunikacije (The Problem of Communication), Autorovo "sveznanje" i pripovjedačevo "motrište" (The Author's "Omniscience" and the Narrator's "Point of View"), Unutrašnja logika "struje svijesti" (The Inner Logic of the "Stream of Consciousness"), Granice epskoga (Borderlines of the Epic), Kušnje pripovjedačeve svemoći (Testing the Narrator's Omniscience), *Prokleta avlija* tradicionalnog pripovijedanja (*The Devil's Yard* of Traditional Narration), *Srce tame* pripovjedačke krize (*Heart of Darkness* and the Crisis of Narration), Tri generacije modernog (Three Generations of the Moderns), Pripovjedač i "otvorenost" djela: Conradov *Lord Jim* – ogleo o strukturi (The Narrator and "The Open Work": Conrad's *Lord Jim* and Its Structure), Politički roman vremena: Conradov *Nostramo* (A Modern Political Novel: Conrad's *Nostramo*), Ravnodušnost tvorca: Joyceov *Portret umjetnika u mladosti* (The Indifferent Creator in Joyce's *A Portrait of the Artist as a Young Man*), *Uliks* u perspektivi (*Ulysses* in Perspective), Komedija nespokojstva: Avangardni teatar Harolda Pintera (The Comedy of Unrest: Harold Pinter's Avantgarde Theatre), Roman američkog intelektualca (A Novel by an American Intellectual), "Život" i "osnovna slika": Kritički postupak Arnolda Kettlea ("Life and "Pattern": Arnold Kettle's Critical Procedure), Kapitulacija književnosti?: Okviri "neizmišljenog romana" (Capitulation of Literature in the Non-Fictional Novel).
- *Pristupi Joyceovom "Uliksu"* (Approaches to Joyce's *Ulysses*), Rijeka: 1959

Articles in English:

- "Missed Encounters in Ivo Andrić", *Studia Romanica et Anglica Zagradiensia*, 47-48 (2002/03), 551-558
- "Union in Partition", in: Debusscher, George; Maufort, Marc (ed.), *The Competing Worlds of Toni Morrison: Essays in Honour of Jeanne Delbaere*, 1997, 89-104

- “The English Intertext of Croatian Literature: Forms and Function”, *Studia Romanica et Anglica Zagrabienasia*, 42 (1997), 391-7
- “American Into Croatian Fiction”, in: Grosman, Meta (ed.), *American Literature for Non-American Readers*, Frankfurt am Main: Peter Lang, 1995, 189-200
- “Croatia in the Writings of Louis Adamic”, in: Zacharasiewicz, Waldemar (ed.), *Images of Central Europe in Travelogues and Fiction by North American Writers*, Tübingen: Stauffenburg, 1995, 226-35
- “Conrad and Thomas Mann”, in: Carabine, Keith et al. (eds.), *Contexts for Conrad*, Boulder and Lublin, 1993, 265-85
- “Upton Sinclair and Louis Adamic: the Yugoslav Connection”, in: Herms, Dieter (ed.), *Upton Sinclair: Literature and Social Reform*, Frankfurt am Main: Peter Lang, 1990, 215-27
- “Krlježa’s Byron”, in: Herrity, Peter (ed.), *The Bell of Freedom: Essays Presented to Monica Partridge*, Nottingham: Astra Press, 1990, 163-75
- “Expanding Curricula: Global Literature in English”, in: Zach, Wolfgang (ed.), *Literatures in English – New Perspectives*, Frankfurt am Main: Peter Lang, 1990, 53-9
- “The Split Self in Conrad’s Fiction”, in: Pfister, Manfred (ed.), *Die Modernisierung des Ich. Passau: Richard Rothe*, 1989, 275-85
- “The ‘Nat Turner’ Controversy”, *Studia Romanica et Anglica Zagrabienasia*, 34 (1989), 167-177
- “The Shakespearean Intertext in Recent Croatian Drama”, in: Borchmeyer, Dieter (ed.), *Poetik und Geschichte*, Tübingen, 1989, 450-64
- “Spatial Narrative”, in: Hoffman et al. (eds.), *Essentials of Narrative Theory*, Duke University Press, 1988, 434-457
- “Conrad in his *Blackwood’s* Context: An Essay in Applied Reception Theory”, “The Ugo Mursia Memorial Lecture”, Ugo Mursia, Milan, 1988, 399-422
- “The Conitunity of Joyce: Traces and Analogies in Later Foreign Writers”, in: Gaiser, Gottlieb (ed.), *International Perspectives on James Joyce*, New York: Troy, 1986, 181-97
- “Anfänge im Fin de siècle”, in: Gumbrecht, Hans-Ulrich; Link-Heer, Ursula (eds.), *Epochenschwellen und Epochenstrukturen im Diskurs der Literatur- und Sprachhistorie*. Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag, 1985, 178-94.
- “Time Sequence in Spatial Fiction”, in: Smitten, Jeffrey R.; Daghistan, Ann (eds.), *Spatial Form in Narrative*, Ithaca, London: Cornell University Press, 1981, 131-57. Reprinted from *Studia Romanica et Anglica Zagrabienasia*, 23(1978), 203-229
- “The Glembay Cycle in its European Context”, *Comparative Studies in Croatian Literature*, Zagreb, 1981, 467-537
- “The Capitulation of Literature: The Scope of the ‘Nonfiction Novel’”, in Thorson, James L (ed.), *Yugoslav Perspectives on American Literature*, Ann Arbor: Ardis, 1980, 157-80

- “Sign and Significance in Hawthorne and Melville”, *Studia Romanica et Anglica Zagrabienia*, 44 (1977), 111-27.
- “‘Absalom! Absalom!’ and ‘Wuthering Heights’”. *Studia Romanica et Anglica Zagrabienia*, 41-42 (1976), 395-411.
- “‘Heart of Darkness’ in French Literature”. *Cahiers d’Études et de Recherches Victoriennes et Edouardiennes (Studies in Joseph Conrad)*, 2 (1975); 167-204
- “More on ‘One of Us’”. *Conradiana: A Journal of Joseph Conrad*, 6 (1974), 225
- “An Unusual Hungarian Reference to Conrad”. *Conradiana: A Journal of Joseph Conrad*, 6 (1974), 226
- “Joyce and the South Slavs”. *Studia Romanica et Anglica Zagrabienia*, 33-36 (1972/73), 265-77
- “The Red Badge of Courage’: A Study in Bad Faith”. *Studia Romanica et Anglica Zagrabienia*, 33-36 (1972/73), 93-112.
- “Robert E. Lee: Conrad’s Colonialism”. *Conradiana*, 1971
- “E. M. Forster’s ‘Heart of Bosnia’”. *Studia Romanica et Anglica Zagrabienia*, 29-32 (1971), 623-24
- with Vidan, Gabrijele, “Further Correspondence Between Gide and Conrad”, *Studia Romanica et Anglica Zagrabienia*, 29-32 (1971), 523-36
- “Saint-John Perse’s Visit to Conrad: A Letter by Alexis Saint-Léger Léger to G. Jean-Aubry”. *Conradiana*, 2, 3 (1969-70), 17-22
- “New Approaches to Conrad”, *The Massachusetts Review*, XI, 3 (1970), 545-63
- “Lawrence Graver: Conrad’s Short Fiction”. *English Literature in Transition 1880-1920*, 13, 1 (1970), 79-81
- “Joseph Conrad’s Letters to R. B. Cunninghame Graham”. *English Literature in Transition 1880-1920*, 13, 1 (1970), 77-9
- “Thirteen Letters of André Gide to Joseph Conrad”. *Studia Romanica et Anglica Zagrabienia*, 24 (1967), 145-68
- “The Politics of ‘Nostromo’”. *Essays in Criticism*, XVII, 3 (1967), 392-406
- “The Princess Casamassima Between Balzac and Conrad”. *Studia Romanica et Anglica Zagrabienia*, 21-22 (1966), 259-76
- “Perspective of ‘Nostromo’”. *Studia Romanica et Anglica Zagrabienia*, 13-14 (1962), 43-54
- “Rehearsal for ‘Nostromo’ (Conrad’s Share in Romance)”, *Studia Romanica et Anglica Zagrabienia*, 12 (1961), 9-16
- “Some Aspects of Structure in the Works of Conrad”, *Kwartalnik Neofilologiczny*, 1-2 (1958), 19-28
- “One Source of Conrad’s ‘Nostromo’”. *Review of English Studies, New Series*, VII, 27, (July 1956), 287-93

Reviews in *World Literature Today*:

- “Neda Miranda Blažević, *Američka predigra*”. *World Literature Today*, Spring 1990
- “Božica Jelušić, *Okrhak vremena*”. *World Literature Today*, Summer 1989
- “Vesna Krmpotić, *Brdo iznad oblaka*”. *World Literature Today*, Summer 1989
- “Hrvoje Hitrec, *Ljubavi na crnom baršunu*”. *World Literature Today*, Winter 1989
- “Dubravka Ugrešić, *Forsiranje romana reke*”. *World Literature Today*, Summer 1989
- “Milivoj Solar, *Roman i mit*”. *World Literature Today*, Summer 1989
- “Stanko Lasić, *Mladi Krleža i njegovi kritičari (1914-1924)*”, *World Literature Today*, Summer 1988
- “Slavenka Drakulić, *Hologrami straha*”. *World Literature Today*, Summer 1988
- “Ivan Kušan, *Prerušeni prošnjak*”. *World Literature Today*, Spring 1987
- “Ranko Marinković, *Nevesele oči klauna*”. *World Literature Today*, Autumn 1987
- “Ivan Aralica, *Graditelj svratišta*”. *World Literature Today*, Spring 1987
- “Zvonimir Majdak, *Kćera*”. *World Literature Today*, Summer 1986
- “Antun Šoljan, *Bacač kamena*”. *World Literature Today*, Autumn 1986
- “Nedjeljko Fabio, *Vježbanje života*”. *World Literature Today*, Summer 1986
- “Irena Vrkljan, *Svila, škar*”. *World Literature Today*, Winter 1986
- “Nikola Miličević, *Nepovrat*”. *World Literature Today*, Autumn 1985
- “Miro Gavran, *Zatočenici*”. *World Literature Today*, Autumn 1985
- “Dubravka Ugrešić, *Život je bajka*”. *World Literature Today*, Spring 1984
- “Pavao Pavličić, *Eter*”. *World Literature Today*, Spring 1984
- “Velimir Visković, *Mlada proza*”. *World Literature Today*, Spring 1984
- “Stanko Lasić, *Krleža: Kronologija života i rada*”. *World Literature Today*, Summer 1983
- “August Cesarec, *Bijeli lutalac*”. *World Literature Today*, Autumn 1983
- “Dragutin Tadijanović, *Prijateljstvo riječi*”. *World Literature Today*, Autumn 1982
- “Dubravka Oraić, *Urlik Amerike*”. *World Literature Today*, Autumn 1982
- “Miroslav Beker (ed.), *Comparative Studies in Croatian Literature*”. *World Literature Today*, Autumn 1982
- “Ranko Marinković, *Zajednička kupka*”. *World Literature Today*, Autumn 1981
- “Jan Wierzbicki, *Miroslav Krleža*”. *World Literature Today*, Autumn 1981
- “Stjepan Čuić, *Tridesetogodišnje priče*”. *World Literature Today*, Winter 1981
- “Čedo Prica, *Zemlja*”. *World Literature Today*, Winter 1981
- “Nikica Petrak, *Izjava o namjerama*”. *World Literature Today*, Winter 1981
- “Krstó Špoljar, *Vjenčanje u Parizu*”. *World Literature Today*, Spring 1981
- “Saša Vereš, *Tri ljeta gospodnja*”. *World Literature Today*, Autumn 1981
- “Jan Wierzbicki, *Miroslav Krleža*”. *World Literature Today*, Autumn 1981
- “Ivan Aralica, *Psi u trgovištu*”. *World Literature Today*, Autumn 1980
- “Mirko Sabolović, *Ožiljci*”. *World Literature Today*, Winter 1980

- “Nikola Šop, *Nedohod*”. *World Literature Today*, Autumn 1980
- “Goran Tribuson, *Raj za pse*”. *World Literature Today*, Winter 1980
- “Zdravko Malić, *U drugom nekom gradu*”. *World Literature Today*, Winter 1979
- “Luko Paljetak, *Ludo pjevanje u planinama*”. *World Literature Today*, Winter 1979
- “Tito Bilopavlović, *Ciao, slinavci*”. *World Literature Today*, Winter 1979
- “Ante Stamać, *Slikovno i pojmovno pjesništvo*”. *World Literature Today*, Autumn 1978
- “Marijan Matković, *Ogledi i ogledala*”. *World Literature Today*, Autumn 1978
- “Slobodan Novak, *Izvanbrodski dnevnik: Tri putovanja*”. *World Literature Today*, Winter 1978
- “Slavko Mihalić, *Klopka za uspomene*”. *World Literature Today*, Summer 1978
- “Ranko Marinković, *Tri drame: Albatros, Glorija, Politeia*”. *World Literature Today*, Winter 1978
- “Aleksandar Flaker, *Proza u trapericama*”. *World Literature Today*, Summer 1978
- “Mirko Tomasović, *Komparatistički zapisi*”. *World Literature Today*, Summer 1977
- “Vojislav Kuzmanović, *Godina noževa*”. *World Literature Today*, Winter 1977
- “Mirko Žeželj, *Veliki Tin*”. *World Literature Today*, Winter 1977
- “Mirko Božić, *Colonnello*”. *World Literature Today*, Winter 1977

(Lj. I. Gj.)